**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M83



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

## SVENSKA

1. Demontera originalslangen från oljekylarens anslutning. Montera den bifogade slangen mellan värmarens sidostos och oljekylarens anslutning. Montera originalslangen på värmarens övre anslutning. Se till att slangklammorna kommer helt innanför upphöjningarna på anslutningarna.
2. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## SUOMI

1. Irrota alkuperäinen letku öljynlauhduttimen alaliitoksesta. Asenna mukana tullut letku lämmittimen sivuliitokseen ja öljynlauhduttimen alaliitokseen. Asenna alkuperäinen letku lämmittimen yläliitokseen. Tarkista että letkunliittimet tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
2. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

## ENGLISH

1. Remove the original hose from the oilcoolers connection. Mount the supplied hose from the heaters side connection to the oilcoolers connection. Connect the original hose to the heaters top connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
2. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

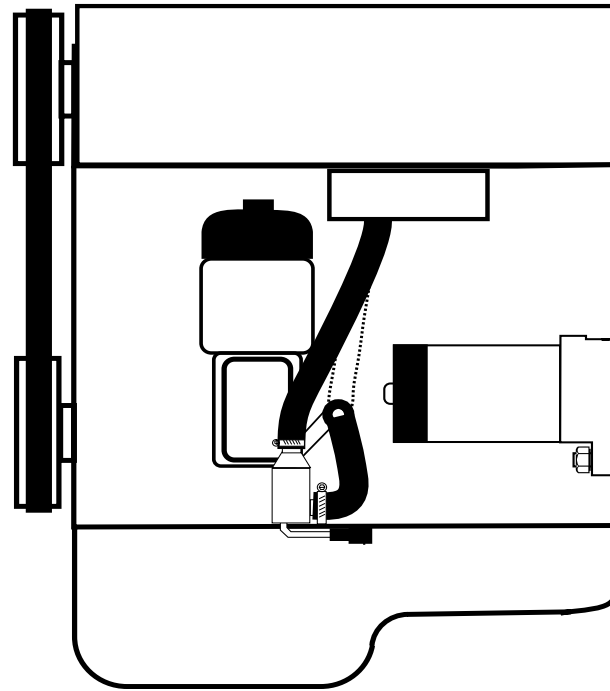
## DEUTSCH

1. Lösen Sie den original Schlauch vom Anschlussstutzen des Ölkühlers. Montieren Sie den mitgelieferten Schlauch vom seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements zum Anschlussstutzen des Ölkühlers. Verbinden Sie den original Schlauch mit dem oberen Anschlussstutzen des Heizelements. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Motorwärmers kommen.
2. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



**LAND ROVER**  
Range Rover 4.4 TDV8 2011-->

Värmare med slang monterad.  
Heater with hose, mounted.  
Motorvorwärmer mit montiert Schläuche.

**CITROEN**

C5 III 2.0 HDI 2011--> ★DW10CTED4 (RHH)

DS5 2.0 HDI 2011--> ★DW10CTED4 (RHH)

**PEUGEOT**

508 2.0 HDI 2011--> ★DW10BTED4

508 2.0 HDI 2011--> ★DW10CTED4



Värmare med slang monterad.  
Heater with hose, mounted.  
Motorvorwärmer mit montiert Schläuche.

= Motortyp  
★ = Moottorityyppi  
= Engine model

#### SVENSKA

1. Demontera originalslangen (1) från oljekylarens nedre anslutning. Montera den bifogade slangen (2) mellan värmarens sidostos och oljekylarens nedre anslutning. Montera originalslangen (1) på värmarens övre anslutning. Se till att slangklammorna kommer helt innanför upphöjningarna på anslutningarna.
2. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

#### SUOMI

1. Irrota alkuperäinen letku (1) öljynlauhduttimen alaliitoksesta. Asenna mukana tullut letku (2) lämmittimen sivuliitokseen ja öljynlauhduttimen alaliitokseen. Asenna alkuperäinen letku (1) lämmittimen yläliitokseen. Tarkista että letkunliittimet tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
2. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

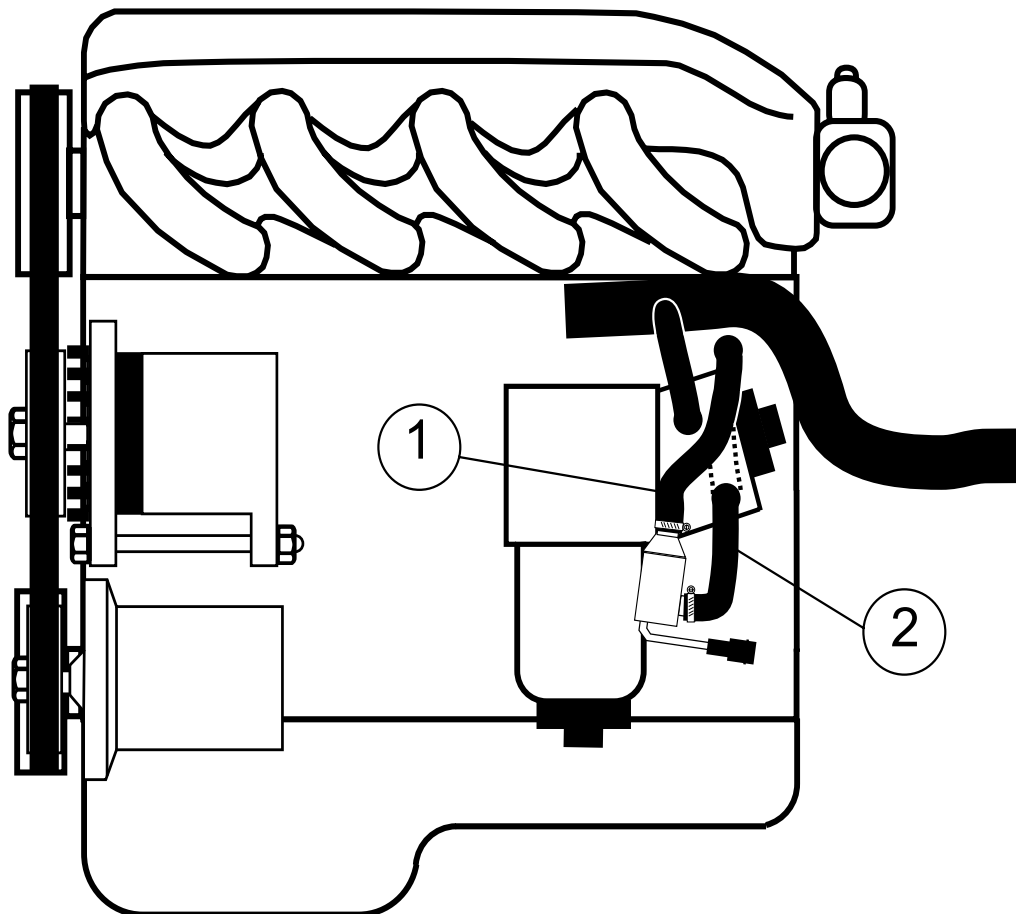
#### ENGLISH

1. Remove the original hose (1) from the oilcoolers lower connection. Mount the supplied hose (2) from the heaters side connection to the oilcoolers lower connection. Connect the original hose (1) to the heaters top connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
2. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.


#### DEUTSCH

1. Lösen Sie den original Schlauch (1) vom unteren Anschlussstutzen des Ölkühlers. Montieren Sie den mitgelieferten Schlauch (2) vom seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements zum unteren Anschlussstutzen des Ölkühlers. Verbinden Sie den original Schlauch (1) mit dem oberen Anschlussstutzen des Heizelements. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Motorwärmers kommen.
2. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

M83



**VOLKSWAGEN**

Passat CC 3.6 R36 2009-->  BWS